

III. OTRAS DISPOSICIONES

UNIVERSIDADES

13056 *Resolución de 2 de diciembre de 2014, de la Universidad Pontificia Comillas, por la que se publica la modificación del plan de estudios de Máster en Traducción Jurídica-Financiera.*

De conformidad con lo que disponen los artículos 35.4 de la Ley orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, la disposición adicional sexta del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales, este Rectorado ha resuelto ordenar la publicación, como anexo a la presente Resolución, de la modificación del plan de estudios del Máster Universitario en Traducción Jurídica-Financiera, publicado por Resolución de 6 de junio de 2011 (BOE número 145, de 18 de junio).

Madrid, 2 de diciembre de 2014.–El Rector, Julio Luis Martínez Martínez.

ANEXO

Máster universitario en traducción jurídica-financiera

Resumen de Créditos ECTS

Tipo	Créditos ECTS
OB	36
OP	24
Total	60

Estructura del Plan de Estudios

Asignatura	Tipo	ECTS
Introducción a la traducción Jurídico-Financiera y análisis del discurso especializado.	OB	2
Herramientas TAO, documentación y terminología aplicadas a la traducción Jurídico-Financiera.	OB	2
Organización y gestión profesional de la traducción.	OB	2
Inversión y mercados de capital.	OB	2
Introducción a la contabilidad.	OB	2
Principios de técnica contractual.	OB	2
Fundamentos teóricos de la organización y actividad societaria.	OB	2
Los mercados monetarios y financieros.	OB	2
Metodología y deontología de la traducción jurada.	OB	2
Trabajo Fin de Máster.	OB	6
Prácticas de traducción en empresas, instituciones y organismos.	OB	12
Especialidad en Inglés:		
Derecho comparado para la traducción (sistemas continentales y del common law).	OP	2
Teoría y práctica de interpretación de enlace en el ámbito jurídico-judicial (EN-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de contratos y títulos de propiedad (EN-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción en materia de Derecho Penal (EN-ES).	OP	2

Asignatura	Tipo	ECTS
Teoría y práctica de traducción en materia de sociedades (EN-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación financiera (EN-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación judicial y de sistemas ADR (EN-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación registral (EN-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentos relativos al estado civil de las personas incluyendo la tutela y la adopción (EN-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación institucional (EN-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de expedientes, títulos académicos y otra documentación administrativa (EN-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación fiscal (EN-ES).	OP	2
Especialidad en Francés:		
Derecho comparado para la traducción (sistemas jurídicos de los países francófonos y sistema jurídico español).	OP	2
Teoría y práctica de interpretación de enlace en el ámbito jurídico-judicial (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de contratos y títulos de propiedad (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción en materia de Derecho Penal (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción en materia de sociedades (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación financiera (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación judicial y de sistemas ADR (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación registral (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentos relativos al estado civil de las personas incluyendo la tutela y la adopción (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación institucional (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de expedientes, títulos académicos y otra documentación administrativa (FR-ES).	OP	2
Teoría y práctica de traducción de documentación fiscal (FR-ES).	OP	2